

LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XVII

BUENOS AIRES, AGOSTO 30 DE 1910

N.º 609



Estátua del ilustre baskófilo D. Pablo Pedro de Astarloa, en Durango

LA HUELGA DE BILBAO

(Especial para "LA BASKONIA")

San Sebastián, Agosto 1910



UNQUE el verano haya llegado á su cúspide y todas las cosas amables y mundanas conviden á reír y comentar los sucesos frívolos, no le es posible á un escritor baskongado sus- traerse á la inquietud que en el ánimo produce la huelga minera de Bilbao. Cuando escribo estas líneas, hace ya dos semanas que los mineros huelgan en las colinas y hondonadas del campo de Somorrostro, y en los alrededores de la misma villa heróica. Hace dos semanas que se inició la huelga, y esta es la hora en que no tiene traza de acabarse. Y como el peligro mayor de las huelgas estriba en su mayor duración, actualmente el conflicto de Bilbao está llenando de temores á las personas que miran desapasionadamente estos problemas sociales.

Tiene Bilbao el privilegio de atraer sobre sí la atención de toda España, con sus conflictos políticos y sociales. Cada cuatro meses surge en esa ciudad un transtorno, y á fuerza de repetirse las algaradas y los conflictos, ha llegado Bilbao á convertirse en un horno de pasiones. Ninguna ciudad tan apasionada en toda la península, como Bilbao, si se exceptúa á Barcelona. También puede asegurarse que en España no existen más que dos poblaciones *vivas*, que son Barcelona y Bilbao. Pero por lo mismo que son *vivas*, tienen en su interior un fondo de tragedia, una especie de posibilidad ó inminencia trágica. Sin saber cómo, cuando en la península se produce una inquietud de orden político, social ó religioso, las miradas se vuelven inconscientemente hacia Bilbao y Barcelona, porque se supone que de allí, de esas dos ciudades vivas y apasionadas, puede surgir el estallido. Son esas dos ciudades como dos minas cargadas de elementos explosivos, que por cualquier evento pudieran estallar.

El conflicto actual no se sabe á qué móvil achacarlo. Los obreros insisten en asegurar que les mueve á la huelga un motivo de condición societaria. Dicen que en la huelga de 1906 quedaron incumplidas algunas promesas de los patronos, hechas á raíz de la intervención personal de Alfonso XIII; y ahora quieren que aquellas promesas se cumplan, en forma que la jornada máxima sea de nueve horas y que se les reconozca personalidad á las corporaciones obreras. Los patronos, por su parte, niegan la realidad de aquellas promesas, y en cuanto á las condiciones exigidas por los obreros, aseguran que ellos, los patronos, no pueden admitirlas, porque su aceptación implicaría

un perjuicio notorio para los demás oficios de la región; aseguran además que en ninguna parte de Europa se le concede al obrero lo que los huelguistas bilbainos piden. Los patronos añaden que el movimiento huelguista no tiene carácter societario, sino político, y que á este carácter político no pueden responder ellos más que con una terminante negativa. Las autoridades se inclinan á creer también que la huelga es de índole política, y que tal vez tiene por objeto celebrar el aniversario de la semana sangrienta de Barcelona, ó desbaratar la manifestación clerical del día de San Ignacio en Bilbao. En esta forma las cosas, ambos contendientes, el patronal y el obrero, se mantienen á la expectativa, y la autoridad procura llegar á una avenencia, sin resultado. Los patronos se niegan rotundamente á ceder. Y el gobierno, aunque deplora el suceso, se esfuerza en mantener el orden mandando á Bilbao unos cuantos batallones de infantería y caballería. El orden, en efecto, es completo hasta ahora. Pero mal síntoma supone la actitud sentimental que toma la huelga.

Las sociedades obreras de la ciudad han pedido á los huelguistas que les envíen sus hijos, para distribuirlos entre numerosas familias, que se encargarán de sustentarlos mientras los acontecimientos duren.

Y ya tenemos á las verduleras del mercado pidiendo limosnas para los pobres hijos de huelguistas, con lo que el conflicto adopta un tono sentimental que hará posibles todos los excesos en un momento dado, y disculpará después estos posibles excesos con la sanción suprema de la miseria.

Pero transcurrido este conflicto de ahora, surgirá luego otro por cualquier causa. Y es que Bilbao está condenado á trastorno perpétuo, por fatalidad de su origen. El origen de Bilbao es vicioso.

Antiguamente, Bilbao vivía del comercio, y aunque tuvo algunos choques con la parte rural del Señorío, sin embargo, su existencia no estaba seriamente amenazada. Pero llegó el crecimiento de la industria siderúrgica, y el mundo necesitó hierro para satisfacer sus enormes y crecientes exigencias: entonces comenzaron á abrirse las montañas de Somorrostro, cuyos estériles cerros se convirtieron en fuentes de oro, en nacimientos de inaudita riqueza. Se crearon fortunas rápidas y fabulosas, y con las fortunas se creó una burguesía bilbaina que tenía el defecto principal de toda fuerza improvisada: la soberbia.

Pero las fortunas creadas tan copiosamente, hicieron nacer la ambición, y Bilbao se convirtió en un pueblo de ávidos buscadores de oro. Se querían las fortunas rápidamente, y para conseguirlo no se paraba nadie en miras ulteriores, en escrúpulos so-

ciales y de orden patriótico. Aunque el obrero baskongado era fuerte, inteligente y ambicioso, pronto los patronos se desentendieron de él, porque el basko, dado su genio individualista y ambicioso, no podía ser sometido y convertido en siervo, en rebaño. Se trajeron, pues, hombres de Galicia, de

á sus adversarios, y al mismo país donde viven.

Lo curioso del movimiento social bizkaino, es que se realiza á espaldas del país. En otras partes, Cataluña por ejemplo, la cuestión social halla su raíz y su incremento en los mismos naturales de la región, mientras que en Bizkaya los naturales se presentan como expectadores, sin tomar parte en la contienda, á no ser los patronos, que necesariamente tienen que intervenir. Y es que el basko no simpatiza con el socialismo. A excepción del pueblo de Eibar, en el país basko no hay noticia de una agrupación socialista hija de la tierra: podrán existir algunos individuos sueltos, pero son muy raros. El basko no es socialista, porque su individualismo extremado se lo impide.

La corporación, la limitación de posibilidades, el someterse á una masa disciplinada que aspira á felicidad *corporativa*, esto le desagrade al basko. Su aspiración

es ganarse la felicidad y la independencia por si mismo. Por eso el obrero basko, enseguida que encuentra una coyuntura, abandona su cualidad de subordinado y trabaja independientemente, tomando el trabajo á destajo, convirtiéndose en contratista ó reuniéndose varios compañeros para ejecutar una obra en común, como en el caso de los constructo-



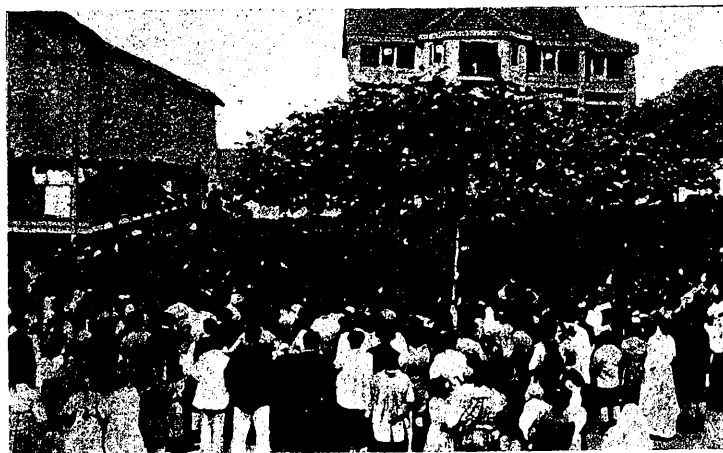
La explotación minera de la Sociedad La Franco-Belga, donde ocurrieron los primeros disturbios al ser declarada la huelga.

León, de Burgos y de los cuatro vientos de España.

Estas gentes, desprendidas de su patria, hambrientas y sin guía, cayeron pronto en la dependencia del amo. La cantina que les fiaba el pan, el capatáz que les adelantaba el dinero ó les amenazaba con la expulsión, la lejanía de su país natal todo esto contribuía á convertirlos en seres subordinados y manejables.

Los señorones bilbainos, con la ayuda de aquellas masas sumisas, acrecentaban sus negocios y daban pábulo á sus pujos de aristocracia.

Pero pasó el tiempo, y después se vió cuán grande había sido el desacierto. Se habían creado en Bilbao y sus contornos dos masas de gentes del todo antagónicas y hasta enemigas, y estas dos sociedades, no pudiendo amalgamarse, tratarían desde entonces de atacarse y destruirse mutuamente. Muchos miles de personas viven en la zona bilbaina y minera, que son como piedras sueltas, como muchedumbres que no pueden cuajar en el espíritu del país. El bizkaino de la tierra y de la aldea los considera como gentes adventicias con las que no debe entenderse; la burguesía bilbaina las mira con desprecio; el pueblo indígena de Bilbao, los mira también con malquerencia. Y esas gentes desarraigadas, viéndose extrañas y combatidas, se llenan de odio y procuran herir por cuantos medios tengan



Mitin de obreros huelguistas celebrado en la plaza de Gallarta.

res de carreteras, que van por España haciendo por su cuenta los trozos ó parcelas de los caminos en construcción. Por eso también, cuando el basko emigra á América, busca en el campo su porvenir, pone su *tambo* en mitad de la llanura y trabaja individualmente ó asociado con sus compañeros.

He aquí, pues, como Bilbao está condenado á una perturbación eterna. Su mal nace de causas fatales, de vicios de origen,

de la precipitación y codicia de los primeros momentos. En lugar de crear una masa proletaria bien densa y disciplinada, formada con la fusión de los obreros naturales del país y algunos elementos especialistas de fuera, en Bilbao se ha creado una población extraña, desarraigada, iracunda, llena de desasosiego, que es al país lo que un tumor al cuerpo humano. Enfrente de esa masa de hombres violentos, la burguesía presenta su violencia propia. Y el conflicto social bizkaino adquiere un sello de violencia rabiosa, latente, irremediable.

JOSÉ M.^a SALAVERRÍA.

Apropósito de un Certamen

UNA CARTA

Sr. Director de LA BASKONIA:

Distinguido Señor:

En el último número de la ilustrada Revista que tan dignamente dirige (Agosto 20 de 1910) he leído, con verdadero placer, la noticia del Certamen organizado por el Círculo de Estudios Baskos de Bilbao, discerniendo un premio al mejor trabajo sobre el tema "HISTORIA DE LOS BASKOS EN EL DESCUBRIMIENTO, CONQUISTA Y CIVILIZACIÓN DE AMÉRICA".

Es difícil imaginarse la íntima satisfacción que ha producido en mi espíritu tan grata noticia, — no solo, como hecho concreto que pondrá de relieve la robusta intelectualidad de la raza euskara — sino, por la *tendencia* que la inspira, hacia una nueva orientación amplia y provechosa.

Digo "tendencia" por cuanto ella marca un primer jalón — dentro del esfuerzo intelectual y metódico — en el conocimiento de las virtudes, de las glorias y, en una palabra, de la influencia que á los nobles hijos de Aitor corresponde en la Historia de los acontecimientos humanos; especialmente: del Nuevo Mundo, descubierto — quizá — por ellos antes que Colón; en cuya conquista y civilización les cabe una participación mayor que á cualquier otro pueblo, y por último, en cuya organización definitiva, después de independizarse la República de Méjico en Norte América, y todas las naciones que componen Centro y Sud América, la Historia consigna una larga serie de apellidos baskongados que ostentaron y ostentan con orgullo otros tantos ilustres americanos — como para demostrar al Mundo que, si buena fué la semilla, excelente ha sido el fruto.

Y bien, Sr. Director: Vd. me disculpará la franqueza, algo ruda, de mi opinión — pero que me veo precisado á formularla, siguiendo el orden de las ideas expuestas.

Creo que el pueblo basko tiende á desaparecer, diluido en esa fusión constante de razas que ha convertido el mundo en un inmenso laboratorio, donde se modela la unificación del género humano, mediante el reactivo del progreso en su triple acción: física, intelectual y moral.

Factores de orden secundario, aceleran ó retardan dicho proceso, pero el resultado final será siempre idéntico. Ante el estudio de los hechos, se impone esta conclusión fatalista. Cuanto más se vinculan los pueblos, más se unifica la civilización y más nos acercamos

á esa *resultante universal y única* que — si no forma con todas las naciones un solo Estado, como pretendía Bluntzsch — por lo menos convertirá á la humanidad en un inmenso pueblo, más ó menos diferente en sus rasgos típicos, pero sustancialmente idéntico en cuanto á sus ideas, á su moral, á sus Leyes y á sus costumbres.

Esto no quiere decir, seguramente, que sea de esos ilusos que creen en la "paz universal" — aunque no dejo de reconocer que la unidad del pensamiento humano, la hermandad de sentimientos y la reciprocidad de intereses, son otros tantos elementos que alejan la ocasión de los conflictos armados entre las Naciones.

Pero; para suprimir la guerra, habría que trocar — en el hombre — el cerebro, el músculo y el nervio, por un *ponderador reflexivo* muido de resortes especiales — lo cual es sencillamente absurdo.

Se infiere, como consecuencia lógica, que el grado de resistencia orgánica de cada colectividad á esa adaptación común, dependerá necesariamente de su importancia como entidad política, de su fuerza como Nación, de su vigor como raza, de sus cualidades como pueblo.

Ahora bien; si con arreglo á estas premisas examinamos la condición de la Euskaria, nos encontraremos con que su personalidad internacional tiempo ha fué suprimida.

La sinuosa política del Rey Fernando el Católico consumó la anexión de la parte española y la Ley abolutiva de los Fueros borró los últimos vestigios políticos que aún daban al basko el carácter de pueblo.

¿Qué es lo que ha quedado en pié?

Solo la estructura vigorosa de una *raza noble*, atrevida en sus concepciones, recta en sus proceder, valiente en sus acciones y tenaz en sus empresas.

Pero, aún bajo este punto de vista, ¡cuántas mutaciones va experimentando la robusta familia que á ambos lados del Pireneo sentó sus reales allá en la nebulosa edad primitiva!...

El basko que arriba hoy á nuestras playas tiene mayor semejanza con el castellano ó el francés, que la que tenía cincuenta años atrás.

Recuerdo haberle oído referir á mi padre los hábiles subterfugios de que se valían los niños montañeses, en las escuelas de Navarra, para eludir la rigurosa prohibición de hablar el idioma basko, que se les imponía.

Recuerdo, asimismo, haber oído la profunda divergencia existente entre el habitante de la montaña quien — con cierto orgullo — se daba á sí mismo el nombre de *navarro* vanagloriándose de ser basko *enragé* y el calificativo despectivo de *navarrico* que aplicaba á los industrieros moradores de Tafalla, Tudela, Sangüesa y demás poblaciones de la Rivera ó llanura, diseminadas hasta las fronteras de Castilla y Aragón — por la circunstancia de haber perdidos los vestigios de su fisonomía euskara, cediendo á la influencia de los pueblos vecinos.

Hoy las cosas han cambiado y aquellos montañeses van plegándose á la ley fatal de la asimilación y del cruzamiento que aplanan, en un molde común los caracteres constitutivos de la raza.

El desarrollo y evolución de los acontecimientos históricos obedece á múltiples causas sociales y biológicas. Es inútil detener su curso. Los hechos, como las corrientes de agua, buscan — su propio cauce.

Ya — en la actualidad — sería una utopía pretender la reconstrucción de la antigua Euskaria.

Por el Norte, la influencia francesa y por el Sud, la española penetran, junto con el intercambio, haciéndose sentir hasta en los más apartados villorios. — San Sebastián y Biarritz són Madrid y París trasplantadas en la región Cantábrica.

En resumen, pues: políticamente la Euskaria resulta un *Departamento* en Francia y *Provincias* en España. En cuanto á las peculiaridades características de su pueblo, se van borrando lenta, aunque fatalmente.

Pero si es intenso el sentimiento que produce, en

el alma baskongada, la perspectiva de ver desaparecer en el futuro un pueblo tradicionalmente libre, fuerte y adornado con las más bellas prendas intelectuales y morales — toca á nosotros, vástagos de esa noble familia, decir al mundo *lo que fué y lo que hizo*, dejando bien marcada su huella en el concierto civilizador de los pueblos.

Grecia y Roma — desaparecidas siglos há — perduran, en la memoria, á través de las hermosas manifestaciones del Arte y de las profundas reglas del Derecho.

La Euskaria, con sus tradiciones pintorescas; con sus originales instituciones dignas de estudio; con su sistema republicano — feudal en épocas en que los pueblos sólo eran hordas semisalvajes ó monarquías absolutas; con su moral austera; con su espíritu emprendedor y altruista pasará á la Historia, como una entidad colectiva que tiene: de Esparta el valor guerrero; de Roma la tendencia conquistadora; de Inglaterra el tesón de la labor; de Suiza el espíritu democrático y... de nadie, la moralidad porque la ostentó siempre en grado superior á la de cualquier otro pueblo de la tierra.

La Historia Baskongada no ha sido aún escrita: falta el expositor doctrinario que se encargue de recopilar y ordenar el valioso material disperso que ofrecen los múltiples hechos, en los cuales algún hijo de Aitor fué protagonista.

Falta, también, el sociólogo que explique por qué causa los Baskos — siendo tan poco numerosos — han dado tan crecido contingente de ilustres guerreros, estadistas, gobernantes, artistas y hombres de ciencia.

Falta explicar, asimismo, cómo es que fueron baskos, en su mayor parte, los hombres de gobierno que tenía América en la época del coloniaje español y cómo persisten los apellidos baskos en el gobierno de las jóvenes Naciones del Nuevo Continente después de un siglo de independencia.

Y por último; falta estudiar á qué causas obedece el hecho de que, en los anales de la delincuencia, sea raro encontrar un apellido baskongado y cómo es que la vagancia, la prostitución y la miseria son lacras casi desconocidas entre el euskaro.

Todas estas aristas señaladas de paso y al correr de la pluma, constituyen el tema de vastos estudios para el euskarófilo amante de ese rincón enclavado en las estribaciones del Pirineo. Estudiemos, pues.

Felizmente; donde hay Unamunos, Grandmontagnes, Maeztus y tantos americanos de talento, descendientes de esa ilustre raza, — no cabe dudar que el

aporte intelectual de cada uno, en pró de tan magna obra, será lo bastante para reconstruir — dentro de breve tiempo, — la historia completa del pueblo basko, puntualizando su influencia en ciertos acontecimientos y su acción fecunda en el progreso humano.

Es ahí donde está el rico filón del sentimiento patriótico.

El uso de la *boina*, el juego de pelota, los *zortzikos* y *aurrekus* á son de dulzaina y tamboril, los *bersolaris* y tantos otros detalles más — de la vida real, — sólo exteriorizan tradiciones, muy respetables por cierto, — pero bastante fragmentarias, para deducir, de ellas, el conocimiento del alma baskongada.

El libro, la revista, la propaganda culta de Sociedades y Centros prohibiendo conferencias sobre temas euskaros — son los verdaderos medios que han de ponerse en juego, si se quiere que los baskos y sus descendientes, — bajo el calor de un entusiasmo común, — ensalcen la patria de origen, señalando, ante el mundo asombrado, las altas cualidades de una raza superior.

A Vd. Sr. Director, corresponde el honor de haber contribuido á la realización de este noble ideal, desde las columnas de "LA BASKONIA" digna portandarte de la gloriosa tradición euskara.

Siguiendo por la luminosa huella, la iniciativa del "CENTRO DE ESTUDIOS BASKOS" de Bilbao merece el aplauso unánime de todos los que sentimos palpitar en el alma, el orgullo legítimo de pertenecer á la raza privilegiada de los Churruka, los Okendo, los Garay, los Zabala y mil más.

Pidiéndole disculpa, si acaso la expresión de mis ideas me ha obligado á dar cierta extensión á estas líneas, — aprovecho la oportunidad para saludarle con mi consideración más distinguida, repitiéndome una vez más.

Su atto. y S. S.

GABRIEL GOÑI.

N. de la R.

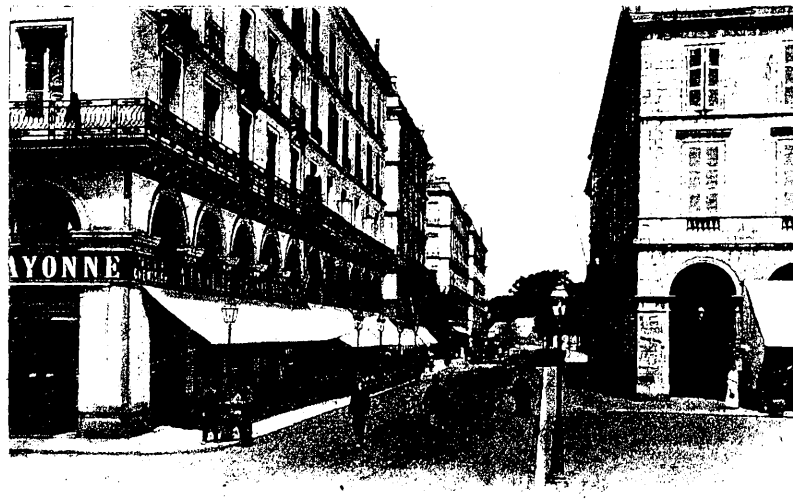
Con agrado damos cabida á la entusiasta carta que ha tenido la gentileza de dirigirnos el ilustrado Dr. D. Gabriel Goñi, con motivo del Certámen organizado por el «Círculo de Estudios Baskos de Bilbao», en cuyas líneas palpita el amor á la raza de que es digno vástago, aunque en algunos puntos estamos en desacuerdo con sus opiniones; pues creemos firmemente en el resurgimiento del pueblo basko, hoy más que nunca, precisamente porque es un pueblo que no obstante su remota antigüedad, hasta ahora ha vivido en silencio. Recien entra en la cultura, y quien sabe hasta dónde alcanzará su expansión espiritual.

Es este un tema de los más interesantes, é invitamos á los intelectuales estudien tan original asunto, para tratar el cual quedan abiertas las columnas de LA BASKONIA.

BAYONA

Aunque no se distingue Bayona por la amplitud de sus vías, y no pocas de las más céntricas resultarían feas, á no ser por sus lujosas tiendas y el aliento comercial que las anima, sería injusto negar que cuenta también con calles buenas, espaciosas y de aspecto moderno. En ese caso se encuentra la *Rue de Bernède*, á la que puede concederse honores de boulevard y cuya vista publicamos.

En el edificio que á la derecha se vé están situados el Ayuntamiento, la Aduana y el Teatro, y los árboles que al fondo se divisan corresponden á la hermosa *Plaza de Armas* que llega hasta el Adour.



Un "minué" del Tamboril

Tiene el tamboril basko, entre su música propia y característica, generalmente movida y alegre, una que es grave, ceremoniosa y solemne como nuestras antiguas Juntas, de feliz recuerdo. Cuando la toca, parece que se quita por un momento la boina encarnada y el pañolito de vivos colores de las romerías (su *toilette* ordinaria), para vestirse, muy serio, de frac y tricorneo. Esta música es la de los "minués", nombre que no sé si es del todo apropiado, pues las composiciones llamadas universalmente así, aunque también están escritas en compás de 3/4, llevan un aire mucho más movido distinguiéndose por cierta ingenua y graciosa ligereza, que en nada se parece á la pausada gravedad de las nuestras. Muchos y muy bonitos tocan nuestros tamboriles, pero entre todos ellos, ninguno me ha llamado la atención tanto como el que tengo el gusto de dar á conocer á los lectores de esta interesante Revista. Lo habría oído muchas veces, con seguridad, pero sin que me fijara en él, como sucede muchas veces con la música popular, y tengo muy presente la ocasión en que lo tomé en la memoria. Hace ya de esto bastantes años. Eran las primeras horas de una hermosa tarde de Junio. Me encontraba en mi casa, recién venido del curso, un curso seguido en una ciudad castellana donde no se oyen ni asomos del tamboril siquiera, donde el campo es todo aridez y tristeza, donde las caras son morenas y las fisonomías tan serias y tristes como el paisaje. Sentía sed de frescura, de cosas de mi país, de mi tierra. Era aquel día víspera de la festividad del Corpus, y siguiendo antigua y piadosa costumbre el Sr. Párroco acompañado del Alcalde y los dos Mayordomos de la Cofradía del Santísimo Sacramento, todos vestidos de fiesta, recorrían pausadamente las calles de la villa, mientras dos alguaciles, descubiertos y con sendas bandejas antiguas en las manos, subían hasta los últimos pisos de las casas recogiendo limosnas para la Cofradía. El tamboril, nuestro clásico tamboril, también descubierta, iba delante y á respetable distancia, tocando una vez sobre otra, con una insistencia que, lejos de cansar, agradaba, el "minué" á que me refiero. La tarde estaba magnífica y el cielo tan claro, tan azul, que no parecía sino que, de víspera, había querido vestirse y prepararse para el Gran Día, uno de los tres del año:

Que relumbran más que el sol,
según la popular copla española. Cuanto veía á mi alrededor me atraía y me cautivaba. Perezosamente sen-

tado en mi baleón, contemplando el hermoso cielo, donde se dibujaba, gallarda, la torre de nuestra iglesia, oía yo, medio distraído y con cierto vago encanto, la música de los silbos, como quien oye algo que otras muchas veces se ha oído sin prestarle atención, algo que uno quiere sin conocerlo propiamente, sólo porque pertenece al mundo de los infantiles recuerdos...

El tamboril se iba alejando, conforme se alejaban, las notas del "minué", cien veces repetidas, llegaban á mí, cada vez más débiles, pero también más dulces y poéticas con la distancia...

Desperté al fin sin haberme dormido, salí de mi enbelesamiento, y experimenté entonces una satisfacción y un contento especial: el que sentimos en el momento en que comprendemos, en que nos damos cuenta á nosotros mismos del valor de una cosa que durante algún tiempo nos ha causado impresión grata, pero inconsciente, por decirlo así, y sin hacernos bien cargo de ello...

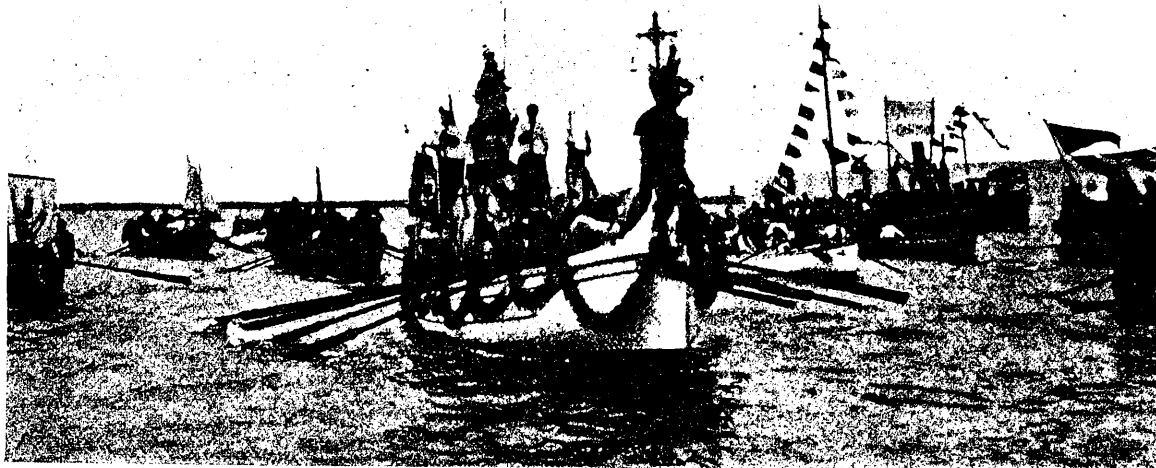
Me faltó tiempo para echar á correr al piano, lleno de entusiasmo, de aquel entusiasmo de los veinte años, que dura un momento y cuando una vez se ha ido, ya no vuelve más. Me encantó el efecto que producía con el sencillo acompañamiento de mano izquierda que le puse, y contento con mi pequeña obra de arte, quedé más satisfecho que si hubiera hallado un tesoro escondido. El "minué", desde aquel día, lo tocaba con gran ilusión en todas las casas amigas donde se permitieran el lujo de desempolvar un piano. En la punta de mis dedos, no tan ágiles (hay que reconocerlo) como lo pedía la música, bastante exigente, lo llevé á más de un salón, y el minué de la víspera del Corpus se repetía mil veces entre aplausos, *hacia furor*. Muchas veces pensé en escribirlo tal como lo tocaba en el piano (que era como lo escribo ahora) con acompañamiento de izquierda, bastante imperfecto, si se quiere, pero que, no obstante, produce no mala impresión, sirviendo para marcar el ritmo de los tamboriles, cosa muy esencial para hacerse cargo del aire de esta música originalísima, á la que hasta ahora no se ha encontrado parecido.

¿Quién fué su autor?... Prefiero no saberlo: que no parece sino que muchas veces pierden su encanto las cosas cuando al pie de ellas puede estamparse un nombre con un apellido. Sin duda ninguna que fué músico notable, dotado de un corazón genuinamente euskaro, del que se ha dejado llevar en un momento de inspiración verdadera. El insigne maestro Gorriti, que me lo oyó tocar en cierta ocasión, exclamó entusiasmado: "Magnífico, hermosísimo". "Eso es Haydn, enteramente Haydn" ¡Y cuidado que era voto en la ma-



El nuevo barrio Neguri (Bilbao) recientemente inaugurado

FESTIVIDAD DE LA PATRONA DE LOS MARINOS (SANTURCE)



La procesión náutica de la Virgen del Carmen atravesando la extrema playa de Santurce, curiosa y pintoresca ceremonia tradicional que anualmente se celebra.

teria! Yo declaro sinceramente, sin embargo, que ningún trozo de este autor inmortal, con ser lo que fué, prodigio de inspiración y dulzura, ha hecho vibrar mis fibras más sensibles como el antiguo minué que nos ocupa. Lo que le caracteriza es la gravedad, la solemnidad, unidas á la gracia y la ternura, cosas que rara vez se encuentran las dos juntas. Tiene algo, efectivamente, que recuerda á Haydn, algo ceremonioso y galante que trae á la memoria trozos del "Don Juan" de Mozart; y al mismo tiempo, por su brioso arranque en ciertos pasajes, parece haber robado notas y cadencias á nuestros bailes heroicos. Es un conjunto admirable de cualidades al parecer opuestas, y que, no obstante, se hermanan perfectamente.

Si descendemos á los detalles, ¡qué corte tan basko el de la frase primera! ¡qué expresivo y tierno, que triste el empezar de la segunda parte, en tono menor, con aquellas notas graves que en el segundo compás, responden tan originalmente al canto! Pues ¿qué decir del final, airoso y valiente como él solo, y de aquella tercera parte del penúltimo compás, de aquel tresillo interrumpido como en los zortzikos, y que tan inesperadamente y como por sorpresa rompe la igualdad de las semicorcheas anteriores, dando término enérgico y brillante á la composición? Es de lo más lindo que en música se puede oír. Si algún día el violín y violoncelo, que tan bien saben *decir* lo que tienen que decir, se dignaran substituir al silbo inexpresivo, y en lugar del tamboril, fuera un cuarteto de instrumentos de cuerdas el que lo ejecutara en el silencio de un salón, yo estoy seguro de que el efecto de este minué, tocado en su propio aire y con la expresión y delicadeza debidas, sería maravilloso. Dando *carta de ciudadanía*, por decirlo así, á la humilde tocata, la sacábamos de la obscuridad en que vive, reducida á solemnizar sencillas fiestas de pueblo, y hacíamos que fuera conocida de los inteligentes, que se felicitarían de ello. Los delicados instrumentos familiarizados con las eminencias clásicas, con Mozart y Bethoven, se complacerán en tocar el elegante minué, cuyos ecos no han salido hasta ahora del recinto sagrado de nuestras montañas.

Propongo la idea por si á alguno le parece bien y quiere hacer un ensayo.

X.

ATSUA TA ISPILLUA

(EN BIZKAINO)

Atso bekoki chimur, begi gorrija,
Bizartsu, baltz. eruegarija,
Argul, errea, larogei urtekua,
Oi, ortz, ta agin bagakua,
Bestetik barriz bekarrez betia,
Urdin ta zuri, egiñik ulia,
Sur autsagaz loiturik
Eta muskillaz koipeturik,
Betseinetan zirudijanak katua
Eta bere bizarretan sagua,
Ezin zatarrago ta ichusiago izanik,
Ez dau nai entzun zelakua danik,
Diño, betor ispillua
Ikusreko emen nere burua.
Argiro ta zuzen dakus egija,
Ta diño: ¿Ispillu guzurtija.
Agertu az niri barre egiteko
Eta ez nazana ni esateko?
Ez ago bada i ondo egiñik,
Ez deustak erakusten niri agiñik.
¡O guzurtija!
¿Nun dok nire matralla zurija?
Nun azal garbi ta leua?
Gau egiten dok egua,
Bela baltza eperra,
Ichusiten dok ederra:
Gaztiak dozak zartuten;
Ausiko aut nik ostikopian;
Ez az egongo nire echian.

Alan dau egiten
Ta bere teman da geldituten,
Iñuñian deusku esaten atsual
Bakocha bizi dau bere zorual.

Ez da ezagutu nai burua
Ez entzun egija diñuanik,
Ez da sinistu bere berba onik.
Ta ausi nai da ispillua.

J. A. DE URIARTE.



Gipuzkoako kondaira

Beragaitik Franzesak eman zion su, gerorako laga bage estu estuka itokarrean berpetatik, murru azpian irikirik zeukan zulo andi bati, goi guztiak be-*ea* joko zutelako uste oso betean; bañan etzitzaiou ondo irten bere asmoa; zergaitik etsaiak su emandako zuloarekin bat batean zuzen zuzen beste bat plaza barruan irikia zeukan Don Diego de Butron Ondarribiako Alkateak bere erritar leialakin eta zulo onetatik atera zan arriz ta lurrezko sutokari andibat, zeñak puskaturik aidatu zituen zazpi gizon lanean bertan ariziradenak. Tiro onen indarrak geiena etsaiaganontz iraudi izan zalako, kalte andiak berari eginik ill ere ziozkan soldadu asko. Franzesak arratsalde artan Ondarribiako plaza artuko zutela aii zierotro sinistatuiak arkitzen ziran, ezik, emakume anitz etorri izan ziran Endaya Frauziakotik, sakeoko gauzak erostera.

Ikusirik etsaiak zulo onetako su ematea irten zitzaiola gaizki, asi zan beste iru lekutatik murru azpia epaiten; lenengo bietan itsasoko urak eragozten ziolako laga bear izan zion lanari, eta irugarregean zuaje ta prestamen askorekin lur amilkorrai eutsiaz, zulatui zeban murru azpia, plaza barrukoak eragotziko etziotelako ustean, bañan guztiz dicha andian iriki zuten oek plaza aldetik bidea, etsaiak kanpotik zeraman zuloaren aurkez aurke, su eman ta ere murruari kalte andirik ezin egin zegiokean moduan.

Abostuko illaren ogei ta irugarren egunean etsaia asi zan Erregiñaren baluarteke aldamentean bi tokitan murrua pikatzen, plaza barrukoak gau ta egun gelditu bage arrikadaz, kañonazoka, eta ur irakiñakin jende asko iltzen bazioten ere. Gau onetan egin zeban etsaiak musketeekin salua guztirakoa, Mendeloko kuarteletatik asirik; eta plazan zeudenak sinistatirik, beren laguntzalle zetorren Martizdiarekin pelean ari zala Franzesa, joan ziran murru gañetara zer gertatzen zan ikustera. Jarraitu zion etsaiak salvari beste kuartel guztietatik, eta Endayatik ere; bereala asi zuten sutunpadi, eta orduan ezagutu zuten plazakoak pestaren bat andizkatzeko zala alborada ain agiria zeren bidez bigaramuneraño ez bazekiten ere.

Aboztuaren ogei ta laugarrenean, San Bartolome egunean, Markes de Gebre-k luesituetatik esan zien plazakoi, bezpera gaueko salua egui zutela, gure outzidia Getarian erre zebalako Burdeosko Apezpiko edo Obispoak. Markes onek galde era bat egin zien barrungoai modu onetan, *qué era lo que pretendían hacer?* A que respondieron los de adentro; *que defenderse á morir*. Replicó él; *que el morir era bien cuando se seguía algún fruto en ello; pero cuando no ¿para qué?* Y el Capitán Don Daniel respondió; *que para morir con honra*.

Esan nai du euskaraz; *¿zer zan egin nai zutena?* Eta erantzun zioten barrukoak; *gorde beren buruak edo ill*. Markesak esan zien; *illzea ondo zala, zerbait ona uste zanean, bañan uste espazan ¿zertako ill?* Don Daniel Kapitanak erantzun zion; *ondrarenkin iltzeko*.

Abostuko-illaren ogei ta bostean arkitu zuten plazakoak bigarren lupobia, eta ibilli ziran onekin chit kontu andian. gertatu etzekioten lenengoarekin igaro zitzaiena berpera; zeñaren kontrako ataka andi bat iriki zuten, etsaiak ezin ichi izan zeban bezalakoa, eta sumpna ta burrika anitz ifuririk zulo muturra arincho estutua zegoela, eman zion Franzesak su arratsaldean, bañan etzeban iritsi izan beste gauzarik, ezpada, Bernardo Bardones deltzen zitzaiou soldadu bat, suak zeraman aizearen indarrak murruez kanpora erriaren sarrerako atearen ondora botatzea. Soldadu errutsu onek artu zeban plazarako bidea, zeñari Franzes batek eman zion chuzokada bat, eta alere sabeleko esteai ezku bat az eutsiaz egeritan epaki zeban plazara bidea, non sendatu zitzaiou bere eritasuna. Egun artan berean Endayako jendeak eman nai izan zien plaza barrukoai burutara, ezen, obe zutela

arrendatu Franzesagana berpertati, guda gogor kaltarkitsu ari azkenengo mallara igotzen laga bagetanik; eta agindu zeban Plazako Buruzariak, ezik, etzebala ifurik zer erantzun itzeho bat bakarra ere, ill edo bizi Erria gordetzeko erabakia zegoen ezkeru.

Abotzuko-illaren ogei ta seiean egiferatu zeban etsaiak beste galeria lurrez betetako barrukakin; zeñari plaza barrukoak eutsi zioten lendabizian musketeriarekin; eta Alferez Lesaka-k eizerako alkabuzarekin murru gañetik agirian zegoala, ill zituen ogeita amar Franzes baino geiago, eta oen artean jende kontu andikoa. Ikusirik plaza barrukoak Magdalena aldean ifior bage lagarik, Erregiñaren baluarte ondoan asi zala etsaia murrua zultzen; illaren ogei ta zazpigarrenean gogoratu zitzaien barrungoai, ezen, Franzesa Magdalena ondoko uts-unera biurturik ekin zekiokela murru azpia zultzeari. Bereala plazakoak ekin zitzaiozkan Erregiñaren baluarte gañean zeuzkaten prestamenak eta sutunpadi Magdalena ondora eramanik, kanpotik epaiten zuten bidearen kontrako lubetatutzeak egiteari. Iru egunen epean egin zitzuten lan andi oek guztiak plaza barrukoak, emakume-en laguntzarekin batean; zeintzubeke joaten ziran gogoz lanera, ifior deitu bage. Iriki ere zuten oek Magdalenaon murru lodian ekichulo bat kanoi erdi bat ifinteko, etsaiak jarria zeokan galeriari erasotzeko, eta lubetatuaren gañean zegoen zesterategiaren espaldan jardun zuten kanoi andi bat ifinteko tokia egiten, etsaiari bere asmoak gal-eragiteko. Egun beretan etzuten izan plazakoak Almirantearen gaztigurik, eta arkitzen ziran estura larrian jakin nairik, laster etorriko ote zitzaien edo ez laguntzarekin. Beragaitik Don Miguel de Ubilla biraldn zuten Almiranteagana, adierazo zegiola berari, zer egoitzan arkitzen ziraden plaza ta plazakoak; urritnaz zijoatzela plazan burniazko dadoak, eta estaña gordetzen zutela alkabuz ta musketeekin punterian tiratzeko; egunetik egunera zijoala etsaia bere lanbidea aurreratnaz; eta lenbait len artu zezala berari erasotzeko asmoa. Mandatu balioso au Almiranteari igorritzearekin batean, ifini zuten plazakoak Magdalena sutunpadi, baita ere Erregiñaren baluartean kanoi osoko bat; zeintzubeke bear bezala ifinten jardun izan zuten arreta andiarekin Buruzari Don Juan de Urbina eta Andres de Izurrain-ek.

Bitarte onetan Franzesa bere galeriarekin bidea epakiaz zetorren, Magdalena begira plazakoak jarria zenkatzen zestatogira, au guztia osotoro beingoan urratirik, odeietara alchatzeko asmoan; bañan plazakoak beti entsi izan zioten toki oni irmeki, nondik gure sutunpadi eta musketeriak ill ziozkan etsaiari, asi aldi onetan, milla ta bostean gizon igaroak.

Abotzuko illaren ogei ta zortzigarrenean Ondarribiatik irten zan esan dedan Don Miguel de Ubilla soldadu bat lagun arturik Almiranteagana; bañan Franzesaren bealariak oartu ziralako, biurtu bearra izan zeban ostera plazara. Egun artan eta urrenekoan etsaiak bere galeriarekin eraso zion murruari epaki naiean bala ta bomba askorekin; bañan plazakoak eragotzi zioten sumpna eta arriakin soldadu talde bat illaz; ifini ere zituzten plazakoak estakada bi Erregiñaren baluartearen ondoan, baldin suertez ere murrua irikirik, Franzesa barrua abiatzen bazan, berari zegokion etorrera musketeriarekin egiteko. Zuaje samalda andia ekarririk, etsaia asi zan San Nikolas-ko ondoan murrua epaiten; baita plazakoak ere beraren kontra-zuloa irikitzen, Gau artan Buruzari Don Daniel luesituan zegoanak esan zion Franzesari onela; *si traían los calzones largos, como solían; dijeron que sí*. Preguntándole que porque lo decía; respondioles el Capitán, *que para avisarles que buscasen tijeras, para cortarlos, porque siendo tan largos, no sabían como habían de huir*.

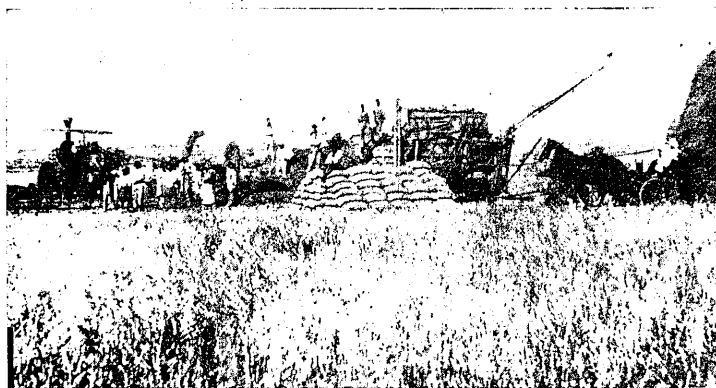
Esan nai du euskaraz; *¿ze ote zekartziten fraka luzeak, oitua zuten bezala?* Erantzun zuten baiez. Esan zioten *¿zergaitik zan galdera hura?* Eta Kapitanak erantzun zien; *kontuan ifinteagatik billatu zitsaten gurazeak frakak moztutzeko; bada ain luzeak bazeuzkaten, etzekiela nola iges-egin zezaketen*.

Abotzuko illaren ogei ta bederatzigarrenean plazakoak asi zuten espalda berri bat, etsai kanpoaldetik zestatogira irekitzen ari zan zuloaren eragozpenarako. Egun oetan beldur andia zegoen, sutuko zituela Franzesak epa kirik zeuzkan zuloak.

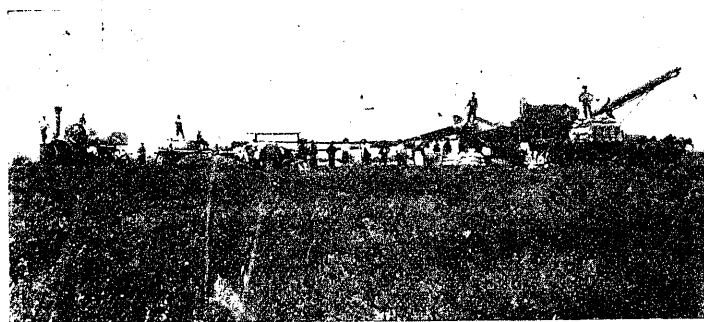
(Continuará).

VIAJES DE LA BASKONIA

ESTANCIEROS BASKOS



(Faenando).—Estancia del Sr. Inchausti.



En la estancia «La Verde.»

Sr. José M.^a Inchausti (ARRECIFES)

He aquí un euskaldun moldeado en la lucha. Nacido en Astigarreta (Gipúzkoa), bonito pueblo que ocupa un terreno montuoso.

El señor Inchausti, llegó á las playas del Plata el año 1878, cuando solo tenía 14 años de edad. En la primera época trabajó bajo la tutela de su padre en las faenas rurales, y cuando se sintió capaz de independizarse, redobló sus actividades y poco á poco, con tenacidad, fué avanzando, favorecido por viento propicio.

Formó su hogar, y en un ambiente cariñoso, vive satisfecho y continuando la lucha, en su estancia «La Verde», situada en el partido de Arrecifes. En el invierno reside en la hermosa casa que construyó últimamente en el pueblo.

El primer grabado que representa una escena de labor en el referido establecimiento, está reproducido de una fotografía sacada el año 1906, y el segundo de una reciente instantánea.

Ambas dan idea de la importancia de «La Verde», del señor Inchausti, establecimiento perfectamente atendido.

Tratamiento contra el «Oidium»

La explotación vitivinícola está entusiasmando á muchos agricultores de la provincia de Buenos Aires. Días pasados nos ocupamos de varios trabajos que sobre vid se llevaron á cabo en los alrededores de la capital federal. En Bahía Blanca se han trazado fincas especialmente para el cultivo de la viña, todo lo cual será un adelanto para nuestra producción agrícola.

Respecto á la patología vitícola, se nos ha consultado por algunas plagas aparecidas recientemente, entre ellas del «oidium», por algunos viticultores.

Muchas son las fórmulas y medicaciones recomendadas por esta afección, en las cuales después de comprobada la eficacia, se han observado inconvenientes. De todos modos, debemos estudiar antes de proceder á la aplicación de fórmulas, para que no resulten adversas ó gravosas. El profesor Thiebaut, acaba de obtener resultados espléndidos en viñedos atacados por el «oidium», mediante una fórmula que pasaremos á detallar para que se emplee en casos de igual emergencia.

Se apaga una cantidad determinada de cal viva, y se añade azufre sublimado, es decir en flor, en proporción doble á la cal empleada, cuando ésta se encuentre en pasta, pero aun hirviendo, haciéndola primero con palas, y cuando lo permita la temperatura con las manos.

Luego se añade agua paulatinamente, hasta obtener una pasta blanda, semilíquida y bien homogénea, de color de limón. Esta pasta, que se espesa al enfriarse, se tapa bien, y se conserva en lugar fresco.

Cuando el sulfato esté disuelto, se saca la mitad, añadiéndole la pasta, y todo el resultado, á la otra mitad de sulfato; de modo que el caldo mixto que resulta, contiene aproximadamente igual sulfato que azufre y la mitad de cal. El azufre queda bien incorporado.

En cuanto al tratamiento, el profesor Thiebaut procedió así: cuando los brotes tienen más ó menos 20 centímetros, primer tratamiento con el caldo mixto á 1 por ciento de sulfato y azufre.

Durante la flor, tratamiento con azufre solo, sobre los racimos. Acto continuo, segundo tratamiento con caldo mixto al 1 1/2 por ciento de sulfato y azufre.

Cuando las uvas empiezan á tomar color, se hace el tercer tratamiento, con caldo igual al anterior.

Desde entonces hasta la vendimia y aun después de ella, se debe limitar sólo á pulverizar los brotes nuevos.

Este último tratamiento, es el que aconsejamos como medida indispensable, pues así se efectúa una profilaxia eficaz.



UNA AFICIONADA Á LA APICULTURA

(Recomendamos á nuestros lectores, los estudios que acerca de la Apicultura, hemos publicado en varias ocasiones, en esta misma sección, los cuales han sido puestos en práctica por muchos con resultados satisfactorios.)

MEDICINA VETERINARIA

FIEBRE TIFOIDEA.—INFLUENZA.—PASTEUROLOSIS EQUINA

Enfermedad infecciosa y contagiosa del caballo que se caracteriza por un estado de estupefacción extrema de los animales, la infiltración de las conjuntivas y la coloración amarillo caoba de las mucosas. Bastante frecuente en el país.

Causas.—Contagio: la transmisión se hace generalmente por contagio directo.

Síntomas.—Inapetencia, abatimiento, debilidad, aumento de temperatura (hasta 42 c. y más), cabeza caída,

enfermo somnoliento, bostezos, marcha titubeante, mucosa bucal colorada, seca, caliente, constipación al principio, bosta dura, después diarrea, tumefacción de los ojos, hinchazón en varias regiones del cuerpo, inflamación catarral de la mucosa respiratoria, á veces complicaciones nerviosas.

Tratamiento.—(Profiláctico): Aislar los enfermos y desinfectar los locales.

Curativo: Cuidados higiénicos, buen aire, alimentos elegidos, bebidas harinosas, con afrecho, pasto verde; sinapismos sobre la pared torácica y el vientre, ó friegas generales irritantes con aceite sinapizado ó esencia de

trementina. Sulfato de soda para combatir la constipación. Contra la fiebre:

Salicilato de soda	30 gramos
Ioduro de potasio	10 »
Polvo de digital	4 »

En dos electuarios en el día (Trasbot).

Contra la diarrea se aconseja:

Alcanfor	10 gramos
Asafétida	10 »
Bicarbonato de soda	20 »

En un solo electuario (Trasbot).

La pulmonía tifoidea se combate por medio de aplicaciones revulsivas (sinapismos sobre las paredes torácicas), y al interior:

Esencia de trementina	60 gramos
Yemas de huevos	6 núm.
Decoctado de semilla de lino..	2 litros

En 2 veces.

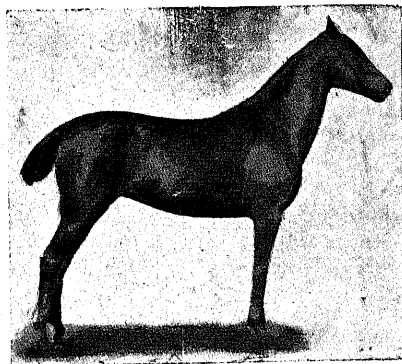
La producción del nabo en España

El cultivo del nabo, tan importante para muchas provincias del Norte, principalmente para la de Lugo, adolece en aquel país de un defecto considerable, por lo que al empleo de abonos se refiere. Aparte del estiércol, que debe ser la base de la fertilización de este cultivo, son muy pocos los agricultores que recurren á más abono químico que el superfosfato de cal, prescindiendo de las sales potásicas y nitrogenadas. Semajante procedimiento es absurdo, pues aun cuando es cierto que el estiércol contiene regulares cantidades de nitrógeno y de potasa, no bastan, sobre todo por lo que á la potasa afecta, para satisfacer las exigencias alimenticias del nabo, á menos de emplear estercoladuras excesivas, que resultan anti-económicas.

Los abonos minerales potásicos (sulfato, cloruro ó kainita) son quizás más importantes que los fosfatos para el nabo, según se desprende de estudios hechos en Inglaterra y de ensayos llevados á cabo en Galicia, pues la potasa contribuye poderosamente al desarrollo de la raíz y á que ésta se llene de almidón y otras sustancias nutritivas. Además se ha observado que los nabos abonados con potasa se salvaban de los efectos de las heladas, más frecuentemente que los abonados con la mencionada substancia.

Generalmente no deben emplearse menos de 400 kilogramos de kainita ó bien 100 de cloruro potásico ó de sulfato de potasa por hectárea, pudiendo aumentarse esta dosis en un 50 % cuando se trate de un terreno silíceo ó muy esquilmo por cultivos anteriores.

Respecto á los abonos nitrogenados basta decir que influyen notablemente en el desarrollo de las hojas, para que se comprenda su importancia, sobre todo para Galicia, donde las hojas del nabo se venden á buenos precios en los mercados. Recomendamos 100 kilos de sulfato amónico antes de la siembra y 100 de nitrato de sosa ó de cal aplicados al dar las primeras escardas al cultivo,



La notable yegua Baya «Georgia»

Informaciones

La fiebre aftosa.— Por el ministerio de Hacienda de la provincia de Buenos Aires se ha dirigido al de Agricultura una nota relacionada con las precauciones sanitarias adoptadas para impedir la propagación de la fiebre aftosa.

El gobierno nacional—dice la citada nota—ha dictado disposiciones en consonancia con la ley de policía sanitaria animal, aislando, por la aparición de la fiebre aftosa, determinados partidos de esa provincia.

Estas medidas, tendientes á evitar la propagación del mal, causan grandes inconvenientes cuando, consultando sólo, como es lógico, el interés general del país, dejan de lado al de esa provincia, que aun cuando en segundo plano para el caso, tiene importancia grandísima que le asignan sus riquezas pecuarias, las cuales dan base y fundamento á la potencialidad económica de la república. En virtud de estas consideraciones, el ministro doctor López Buchardo señala la conveniencia de proceder, si ello fuera posible, al aislamiento de los partidos que aparecen infestados, estableciéndolo por pequeñas zonas que no podrían ser otras que los cuarteles en que cada uno se divide, á fin de evitar la anomalía que se presenta en la práctica, pues estando el foco de infección á una ó dos leguas de la línea divisoria de un partido, se declara infestado á todo aquél y no al limítrofe, lo que da como resultado que uno ó dos establecimientos situados á quince ó veinte leguas, sin que el contagio haya llegado, aparezcan aislados, con los perjuicios consiguientes, y no así los inmediatos al foco de infección, donde es más fácil que se extienda el mal.

El ministro de hacienda termina diciendo que, conocido el criterio del de agricultura, no cree necesario entrar en mayores consideraciones para fundamentar la indicación que formula, ya que tal vez la misma idea puede entrar en el espíritu del gobierno nacional, y acaso existan razones que hayan determinado su no aplicación.

Importantes transacciones.— Los conocidos comisionistas y rematadores Eduardo Tesaire y C.^a, de Mendoza, de cuya firma forma parte nuestro paisano don Vicente Odoriz, han vendido en el primer semestre del corriente año 3.600.000 pesos de terrenos.

La sequía.—Ha empezado á alarmar nuevamente á los agricultores.

Sobre todo las provincias de Entre Ríos y Córdoba, son las más contagiadas por la seca en los actuales momentos.

La lluvia caída hace pocos días, sólo ha servido de ligero riego; pero es posible que el clamoreo de los agricultores llegue á los oídos de Santa Rosa y anticipe la celebración de su día con un aguacero de órdago.

La langosta.—Informan de Entre Ríos, que ha comenzado ya la invasión de la voladora en el distrito de Raíces, de Rosario de Tala, etc.

—Por la provincia de Santa Fe están circulando también grandes mangas, las que se teme no tardarán en posarse.

Exposición del Rosario.—Ha alcanzado gran éxito la exposición ganadera organizada por la Sociedad Rural Santafecina.

El desfile de los animales premiados fué un espectáculo de los más sugerentes. El público aplaudía calurosamente cada vez que uno de aquellos soberbios ejemplares pasaba por frente á la tribuna.

El campeonato «Hereford» lo obtuvo el señor Celedonio Pereda.

Y el campeonato «Iorthoru» los señores Domingo, Páblo y Adolfo Olivera.

Según la prensa rosarina, ningún certamen de esta índole, celebrado en la capital santafecina ha alcanzado mayor éxito, ni ha demostrado más elocuentemente la vitalidad agropecuaria de aquella provincia.

KONTUAK

BALSEOZALEAI

(Machalen ta Praishko)

- Kaisho Machalen.
- Kaisho Praishko.
- Zer derizkiotzu gure gazteriaren dantzai?
- Sosochoa, esateko, balseo puskacho bat ere gabe.
- Bai, bai; ez al dakizu emengo gazteak ez dutela Santujantzitzalle gelditzeko asmorik?
- Eta zer; Balseozaleak santuak jantzitzeko gelditu oi dira ba, ala?
- Donostian bizi ta oraindik eztakizu orrenbeste?
- Ez det beñere aditu.
- Aditu ba orain:

Nere iritziz balseozale
Dan emakume gaztia,
Nai ezpadu ere senargai gabe
Geldituko da tristia;
Mereziko du usai eginta,
Danak alhora uzta,
Santuak jazten igaro dezan
Bere bizitza guztia,

Etzion eman par egiteko gogo andi-andirik ere Pachiren berso onechek Machaleni.

NOTAS LOCALES

«LOS BASKOS EN EL CENTENARIO». — Nos apresuramos á aconsejar la adquisición de esta obra á los que aun no la hayan obtenido, pues una vez que se agote, no pensamos reimprimirla por su elevado costo.

Los señores suscriptores tienen ya conocimiento del precio del ejemplar y demás condiciones por los anuncios que se han publicado.

Laurak Bat—El 28 del actual, con asistencia del Inspector de Justicia, (por tratarse de una sociedad que tiene personería jurídica), previa segunda convocatoria, tuvo lugar la asamblea general extraordinaria, con el fin de proceder á la elección de Presidente y Vice respectivamente.

Verificado el escrutinio, resultaron elegidos: Presidente, don Martín Iraizoz, Vicepresidente, don Fermín Goñi.

Como renunciara el Presidente nombrado, la asamblea acordó que continuara el Vice en ejercicio.

El señor Fermín Goñi es un caballero culto é ilustrado, natural de Azpeitia.

† Don Pedro Etchart.—Hace muy poco dejó de existir en esta ciudad el señor Pedro Etchart, uno de esos baskos que podrían servir de espejo de integridad, bondad y honestidad.

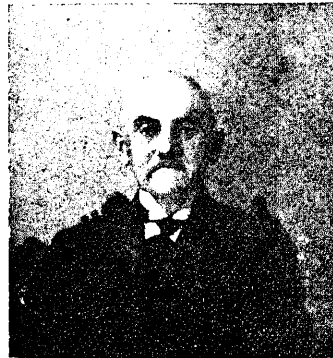
Pocos días antes de su fallecimiento, conversamos con él en la calle, siempre correcto, sencillo y afable.

El señor Etchart nació en el bonito pueblo de Sara, emplazado allende los Pirineos.

Vino á la República Argentina el año 1862. A los 18 años de edad, y desde su llegada, se dedicó á trabajos en Barracas, con los finados Athor y Seminario, continuando después en trabajos de Saladero en Barracas, que en aquella época esa importante industria se encontraba en todo su apogeo.

Establecióse luego en San Nicolás, el año 1871, donde permaneció hasta el 77, en cuya fecha pasó al Moro, partido de Lobería, dedicándose á negocios de ganadería con los señores Pradere Hnos. y Miguel Etchetto en el establecimiento «La Josefina» hasta el año 1887, época en que se dividió la sociedad entre Pradere Her-

manos y Etchetto, pero continuó la sociedad con Etchetto hasta el pasado año de 1909, que de mútuo y amigable convenio liquidó todas sus operaciones en el referido



Don Pedro Etchart

establecimiento, radicándose definitivamente con su familia en esta ciudad, donde á los 66 años le ha sorprendido la muerte.

Casado con D.^a Francisca Irizarri, nabarra, el año 1879, tuvo 13 hijos, viviendo 6 varones y 6 mujeres. Quedó viudo el año 1892 con sus 12 hijos.

El año 1907, á su regreso de un viaje de placer que acababa de realizar en compañía de 4 hijos por Europa, á la llegada á Montevideo fué sorprendido con el fallecimiento de su hijo Pedro, aventajadísimo estudiante de ingeniería.

Sintiéndose molestado últimamente y consultado con varios doctores, se sometió á una operación quirúrgica, y á causa de una complicación producida á última hora, dejó de existir.

Pasajeros.—Han llegado de Europa: Felipe Ercilla, Miguel de Beiztegui y señora, José de Urquiza, Justo José de Urquiza y señora, J. B. Saharrea y familia, Pablo Arocena, Fabio Arocena y Francisco Achirica.

—Han salido para Europa: Juan Manuel de Ibarlucea y señora, Gustavo Gurumendia y señora, Adolfo Batiz, Bidegain y familia, Alfredo Etchart y Juan B. Garat.

Bibliografía.—Para optar al título de doctor en Medicina-Veterinaria, ha presentado el señor Néstor Zubizarreta su tesis á la Universidad Nacional de La Plata.

Titúlase *Las razas bovinas en el país*, interesante asunto en el que hace consideraciones importantes relativos á la raza bovina, demostrando al propio tiempo el desarrollo pecuario general que en estos últimos años ha alcanzado la República Argentina.

Sostiene como consecuencia de su estudio el señor Zubizarreta, que las razas del porvenir de este país son la Angus y la Hereford.

En la sección *Agrícola y Ganadera* del próximo número, nos permitiremos reproducir algunos fragmentos de la referida tesis, cuyo autor revela en las noventa páginas que constituye el volúmen, haber estudiado seriamente tan importante asunto.

Tarifa de carruajes de alquiler.—Para evitar desagradables discusiones con los exigentes aurigas, creemos oportuno dar á conocer á nuestros lectores la nueva tarifa de carruajes de alquiler, que acaba de ponerse en vigencia:

DENTRO DE SU ZONA

Primera categoría.—Primera hora, \$ 2; cada media hora subsiguiente ó fracción, \$ 0.80.

Segunda categoría.—Primera hora, \$ 1.50; cada media hora subsiguiente ó fracción, \$ 0.60.

VIAJES DIRECTOS

Primera categoría.—Primeras 15 cuadras, \$ 1; cada 15 cuadras subsiguientes ó fracción, \$ 0.50.

Segunda categoría.—Primeras 15 cuadras, \$ 0.60; cada 15 cuadras subsiguientes ó fracción, \$ 0.40.

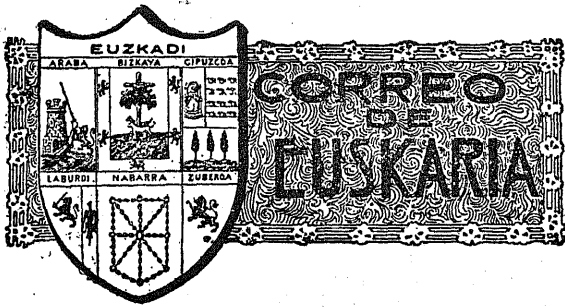
VIAJES ESPECIALES

Primera categoría.—A Flores, Floresta, Belgrano, Charcarita, Dársena Sud y Palermo, excepción del «Jardín Zoológico», por viajes directos que excedan de 30 cuadras, \$ 3.

Segunda categoría.—A los mismos puntos, \$ 2.50.

Primera categoría.—A los mismos puntos hasta 2 horas, \$ 5.

Segunda categoría.—A los mismos puntos hasta 2 horas, \$ 4.



ALABA

LA CATEDRAL DE VITORIA.—La catedral de Vitoria va a ser indudablemente una de las obras más importantes de la arquitectura contemporánea. El año 1907 se inauguraron las obras.

En el concurso de proyectos convocado al efecto, que precedió al comienzo de los trabajos, fué elegido el presentado por los arquitectos don Javier Luque y don Julián Apráiz, á propuesta de un honorable Jurado constituido por los notables arquitectos.

El presupuesto total de la obra se calcula en cinco millones de pesetas. El proyecto aceptado es una concepción grandiosa que recuerda los mejores monumentos del período ojival, tanto por sus valientes líneas de construcción como por su gusto decorativo. Las proporciones responden igualmente á la grandeza del objeto á que se destina y puede dar una idea el saber que las dos agujas del frente tendrán una altura de cien metros.

Todo el edificio está proyectado con esplendidez; mármoles, vidrieras de colores, piedras durísimas y esculturas y tallas abundantísimas, en armonía con el estilo gótico florido.

La cripta del ábside y la riqueza con que está ejecutado, hace presumir lo que será el resto del templo. Las bóvedas, molduras y columnas labradas con atento cuidado, el infinito número de capiteles de estilo románico, tallados en dura caliza, las grandes enjutas con relieves del mejor gusto ejecutadas en mármol blanco, merecerán el aplauso de los inteligentes.

Sobre la rasante del pavimento se destacan ya la soberbias bases de rojo mármol de las columnas sustentadoras del edificio.

FERIA DE SANTIAGO.—En Vitoria se celebró la tradicional feria de juguetes.

En el Hospital civil tuvieron lugar solemnes cultos, á los que asistió el Ayuntamiento en pleno.

VIOLINISTA APLAUDIDO.—El violinista Ibarguren, conocido del público bonaerense, ha comenzado una serie de conciertos en el Café Universal, de Vitoria.

El público le prodiga muchos aplausos.

GIPUZKOA

¡LOS CONSERVADORES!—Se ha verificado una gira política á Deba, organizada por la juventud conservadora bilbaina.

Dice un periódico, que casi todos los excursionistas lucían en sus corbatas un alfiler, cuya cabeza la constituía un león coronado. ¡Qué bonito!

Allí fué La Cierva con otros magnates de la política conservadora que veranean en San Sebastián.

¿Es posible que haya baskos que pertenezcan al partido conservador?

¡Qué cosas se ven, se leen y se oyen con el tiempo!

—¿Saben ustedes lo que es el partido conservador?

—El partido que suprimió infuamente las libertades baskas, nuestros incomparables fueros.

El jefe de tal partido, fué durante muchos años, el para nosotros tristemente célebre Cánovas del Castillo. Hoy sigue Maura las huellas de aquél. Y volviendo á lo que decimos antes: ¿Se concibe que pueda haber baskos conservadores?

¡Cuántos crímenes ocasiona la falta de lógica!

EN REGIL.—Ha tenido lugar la subasta de las obras de la nueva Casa Consistorial y Escuelas que el Ayuntamiento de dicha localidad va á construir.

La subasta le fué adjudicada al mejor postor que fué el vecino de Azpeitia, don Miguel Aguirre.

El arquitecto director es el joven tolosano don Guillermo Eizaguirre.

El edificio parece que resultará soberbio.

EN VILLABONA.—Se han verificado las fiestas de Santa Ana, con muchísima animación.

Comenzaron los festejos con una función en el teatro «Ordizia.»

A la mañana siguiente, las bandas de música y tamborileros recorrieron las calles ejecutando alegres dianas.

Al medio día, conciertos por la banda «Ordizia». Alternativamente fuegos artificiales, iluminaciones, aurrekus, pruebas de hachas, juegos de carneros, bailes y buen humor por parte de la juventud.

Hay que agregar á todo esto, que afortunadamente no hubo que lamentar ninguna nota desagradable.

EN TOLOSA.—Se ha formado por un grupo de animosos jóvenes, una nueva sociedad con el fin de cultivar los sports en sus diversos ramos.

EN OYARZUN.—En el punto denominado «Ibasozea», ocurrió una sensible desgracia.

El casero Pedro Echeveste Michelena, de 50 años, que conducía un carro de bueyes cargado de hierba, tropezó y cayó al suelo, pasándole una de las ruedas del carro por encima del cuerpo.

Recogido por algunas personas, fué conducido al caserío de «Iriarte-berri», donde habita, falleciendo á las seis horas de haber ocurrido el accidente.

El muerto era casado y deja varios hijos.

EN FUENTERRABÍA.—Se verificó el día de San Pedro, la tradicional ceremonia conocida por la «entrega del arca.»

Durante todo el día hubo extraordinaria animación en el barrio de la Marina.

CURIOSO ESPECTÁCULO.—Dicen de San Sebastián, que en un sitio muy nombrado de dicha ciudad, se instalará la explotación de un nuevo espectáculo denominado «Metropolitan Cinematour» destinado á efectuar viajes de ilusión por España y el extranjero, y agregan que se trata de uno de los espectáculos más cultos y científicos que existen hoy día y nuevo en San Sebastián.

TEMPORADA VERANIEGA.—La magnífica playa de San Sebastián se encuentra en todo su esplendor, y cada año afluye mayor número de forasteros.

Leemos en un diario de dicha ciudad, que el año pasado se bañaron en la Concha más de 10.000 personas, y se supone que este año sobrepasará esa cifra.

ALTRUISMO INFANTIL.—La maestra de la escuela municipal de niñas del barrio del Antiguo (San Sebastián), doña Juana Iraola entregó al alcalde, veintidos prendas de vestir para niños, confeccionadas por sus pequeñas alumnas con destino á los pobres.

Este rasgo de caridad fué muy ensalzado por el señor Tabuyo, quien estimuló á dicha maestra por el digno comportamiento que sabe iniciar á sus discípulas, alabando el procedimiento, pues á la vez que la confección sirve de enseñanza, practican una hermosa obra de caridad.

DRAMA EN EL MAR.—A las 4 de la madrugada del día 25 de Julio último, ocurrió en San Sebastián un dramático suceso en el mar, cerca de la rampa inmediata al Club Cantábrico.

Unos muchachos jóvenes que se disponían á pescar fueron arrollados por una enorme ola que arrastrados mar adentro, originó la muerte de uno de ellos.

A éste que se llama Isidro Lecube, le fué practicada la autopsia.

Los otros llamados Domingo Rezola, Miguel y Antonio San Román, se hallaban graves.

Al ahogado se le recogió teniendo clavados en su cuerpo los anzuelos que llevaba para la pesca.

Uno de los salvadores que es un pescador llamado Zaccarias Aguirrezabal, se encuentra también enfermo de cuidado.

Este desgraciado suceso, como es natural, absorbió la atención pública.

† IGNACIO SASIAIN MINDEGUIA.—En San Sebastián ha dejado de existir este caballero que gozaba de generales simpatías.

UN INCENDIO.—Un violento incendio declaróse en San Sebastián, en una villa que en la carretera de Ategorrieta, es conocida con el nombre de «Villa Juanita.»

El incendio adquirió desde los primeros momentos alarmantes proporciones, y seguramente hubiera destruido todo el edificio á no haber sido por la prontitud con que se personó en el lugar del siniestro una brigada de bomberos que, trabajando denodadamente, consiguió sofocar el incendio.

Las pérdidas son de consideración.

En el lugar del suceso se reunió numeroso público.

DEBA.—A las 5 de la mañana del día 25 del pasado, salió de este puerto en un bote, para dedicarse á las faenas de la pesca, José Ventura Jalegui, de 64 años de edad, yendo. Al atravesar la rada de la ría, un golpe de mar despidió al pescador de la débil embarcación, siendo envuelto por el oleaje y pereciendo ahogado. Su cadáver no ha aparecido. El bote pudo ser llevado al puerto.

LA BARRIADA DE MARTUTENE.—Escriben de San Sebastián, que Martutene termina apresuradamente su tocadó de verano.

El bonito Casinó que va á inaugurarse, llenará una de las necesidades de la gente forastera, los recreos en el campo.

Ya se nota en aquel barrio el principio de una agrupación de casas de todos estilos, elegantes y modernas.

En pocos años ha surgido un pueblecito coquetón; hay allí chalets muy caprichosos frente al río y sobre los peñascales vecinos; varios restaurants, una plaza de toros cubierta, diversos juegos de sport, etc., etc.

Proyectos para complementar aquello se anuncian varios y muy vastos. Sucede con esto que el vulgo cree que son fantasías y cuando el tiempo se encarga de demostrar la realidad, los críticos lamentan no haberse interesado en la empresa.

Los medios de comunicación varios y fáciles, río, carretera, ferrocarril y tranvía, vienen señalando rápido progreso á las vegas de Loyola y Astigarraga.

Los coches largos y cómodos de amplia vidriera del trauvia de Hernani, son los preferidos para dar un paseo. Desde ellos se disfruta de las delicias del campo. Así como en el de Rentería se oye con predilección el castellano, en el primero sucede lo contrario, prima el baskuenze y esto le da un carácter genuinamente enskaro.

El de Rentería sirve de comunicación entre dos puertos de comercio donde radican oficinas del Estado, y el de Hernani conduce á la zona productora de la sidra, que para que haga provecho hay que beberla en baskuenze.

ACCIDENTE DESGRACIADO.—Noticias oficiales recibidas de Cestona, dan cuenta de un desgraciado accidente ocurrido en las inmediaciones de aquella villa.

Un automóvil del balneario que llevaba de excursión á varios bañistas volcó á tierra por efecto de una falsa maniobra, resultando heridos casi todos los excursionistas.

NECROLOGÍA.—Han dejado de existir en San Sebastián: Dolores Ibarburu y Alzaga, Gregoria Erquicia y Mendi.

NABARRA

TEMBLOR DE TIERRA.—Dice un colega pamplonés, que á fines del pasado mes se sintió un temblor de tierra en Arraiza.

Fueron pocas las personas que notaron la sacudida.

Lo extraño del caso es que en ningún pueblo del valle de Echauri, ni en ningún otro de la vecindad, ni aun en Pamplona, que no está á muchas leguas de Arraiza, se hubiera manifestado el fenómeno como se manifestó en este pueblo, precisamente uno de los más altos de aquella comarca.

Como estas sacudidas no son anunciadas por nadie, como la lluvia, ó como las galernas—agrega—tendremos que vivir prevenidos, por si se repite el latigazo.

Y deben estar prevenidos todos, para que luego no haya aquello de: Hombre, no sería temblor de tierra, sería que temblaste tú sólo.»

Porque el número de incrédulos en materia de fenómenos sísmicos, es infinito, excepción hecha de regiones del globo como Calabria, Sicilia y la Martinica.

EN VIANA.—Con tiempo espléndido y gran animación, á pesar del cansancio de las faenas actuales de los campesinos, se celebraron las fiestas patronímicas de Magdalena.

Fuegos, músicas, vaquillas, bailes y algunos exparcimientos son la característica del paréntesis que la gente joven apura en estos días, para volver de nuevo á segar bajo los rayos del ardiente sol.

DICCIONARIO BASKO-CALDEO-CASTELLANO.—El señor Fernández Amador de los Ríos, ha comenzado á publicar la interesante obra que lleva el título de estas líneas.

EN ALSASUA.—Se inició un violentísimo incendio en la fábrica de aserrar maderas que existe en Alsasua, denominada «Serrerías Nabarras», Sociedad Anónima.

El siniestro adquirió en pocos momentos una importancia formidable, dada la facilísima combustión de los elementos que se acumulaban en las serrerías.

Estas están situadas á poca distancia de la Estación del Norte, desde donde se apreciaba la magnitud de la catástrofe.

Los elementos con que se contaba en el pueblo para combatir tamaño incendio eran escasísimos, así es, que á pesar de los esfuerzos de las autoridades y del vecindario, no hubo más remedio que renunciar á todo intento dejando que el fuego consumiera los grandes pabellones de la fábrica.

Esta quedó destruida por completo, calculándose las pérdidas en 250.000 pesetas.

El fuego fué de larga duración y al siguiente día, aun continuaba ardiendo la fábrica.

No hubo que lamentar desgracias personales.

EN TUDELA.—Se han celebrado las fiestas de Santa Ana, con gran animación.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado comandante general de Ingenieros de la Capitanía General de Navarra, don Eusebio de Lizaso y Azcarate.

IZA.—Ha quedado nombrado médico titular de este partido el doctor Gregorio Labasta.

EN BERA.—Se hacen grandes preparativos para celebrar dignamente las renombradas fiestas de San Estéban.

EN ARTAJONA.—Se ha puesto ya en marcha la nueva harinera de que dimos cuenta hace poco.

Su mecanismo se compone de lo mejor y más moderno en su género, llamando sobre todo la atención la peladora-descortezadora, máquina que purifica la limpieza del trigo en tal forma, que lo deja como si fuera un grano de arroz.

BELASKOAIN.—El balneario que lleva el título de estas líneas, se encuentra en la actualidad concurridísimo.

LARRAGA.—Ocurrió un desprendimiento de tierras en el puente de «Badiona» situado en la carretera en construcción de dicha villa á la de Berbinzana, en ocasión de hallarse trabajando varios obreros.

Dos de éstos fueron arrollados por el terreno desprendido, quedando sepultado uno de ellos á quien se le re-

cogió cuando era ya cadáver, y herido gravemente otro obrero.

En el lugar del triste suceso se constituyó el Juzgado, comenzando á instruir diligencias.

COMPOSICIONES DE LARREGLA.—La casa Dotesio, editora de las obras del ilustre pianista y músico don Joaquín Larregla, va á hacer en Alemania una edición de sus obras exclusivamente con destino al extranjero.

Esto prueba la importancia que han adquirido en el mercado artístico mundial las obras de tan notable compositor navarro.

BAKAIKOA.—Ha sido nombrado secretario de este Ayuntamiento el señor Toribio Garayoa, que desempeñaba el mismo cargo en Lerga.

TAFALLA.—Varios elementos de esta industriosa ciudad, se han dirigido á la Excm. Diputación protestando contra la implantación de las escuelas laicas.

FIESTAS POSTERGADAS.—El pueblo de Muez, valle de Guesaluz, ha acordado trasladar las fiestas mayores, que celebraba en el mes de Diciembre, al 30 de Agosto, festividad de Santa Rosa de Lima. Desde este año, pues, el pueblo de Muez celebrará su fiesta principal el 30 de Agosto de cada año.

EN USTARROZ.—El aspecto de los sembrados no pasa de mediano.

El tiempo es de calor, aunque los campos conservan buena humedad.

EN ESTELLA.—Reinaba un calor sofocante, pero bueno para las labores del campo.

EN GARRALDA.—También dominaban el mes pasado los fuertes calores. Los labradores llevaban adelante los trabajos de recolección de heno.

La granazón de trigo se hace hasta la fecha con tiempo favorable.

OTEIZA.—La siega tocaba el mes pasado á su fin, siendo la cosecha de trigo y cebada bastante buena.

EN PUENTE LA REINA.—Se han celebrado solemnemente las fiestas de Santiago.

Acudieron numerosos forasteros.

† DON PEDRO JOSÉ ARRAIZA.—Después de larga enfermedad acaba de fallecer en Pamplona.

Fué don Pedro José Arraiza diputado foral y de su paso por la Diputación de Navarra queda en aquella casa y en la provincia, el buen recuerdo de un administrador dignísimo.

Era persona conocidísima, respetada y querida en Pamplona y en toda Navarra.

Fué hombre bueno, simpático, afabilísimo y nadie habló con él una sola vez que no quedara prendado de aquel carácter caballeroso.

Vivió rodeado del afecto y del respeto de todos y de él puede decirse que no ha dejado enemigos en su despedida eterna.

EN LERIN.—El tiempo muy favorable para la trilla, por el calor reinante.

SENSIBLE FALLECIMIENTO.—En Pamplona dejó de existir el rico comerciante que fué de Ochagabía, don Gregorio Argonz, persona de arraigo y prestigio que gozaba de generales simpatías.

Su muerte ha sido muy lamentada. El cadáver fué trasladado al mencionado pueblo de Ochagabía, en cuyo cementerio posee la familia del finado un panteón.

EN GOIZUETA.—Después de cruel enfermedad ha dejado de existir el señor Benito Esponda.

El finado era de esos hombres ejemplares, laboriosos y honrados, que se hacía simpático á todo el mundo.

Durante largo periodo de su vida, desempeñó el cargo de alcalde, con el beneplácito de todo el pueblo.

A la conducción de los restos á su última morada, concurrió todo el vecindario en masa.

DE URROZ.—Escriben que la estación del Irati, que se está construyendo en dicho término municipal, será muy bella y elegante y constituirá uno de los mejores ornamentos locales.

Las obras van muy adelantadas, por lo que se espera en breve quede totalmente terminada la importante mejora.

BIZKAYA

LA HUELGA EN BILBAO.—En estos últimos días, á juzgar por las informaciones telegráficas, la huelga de la zona minera de Bizcaya ha tomado un carácter violento que solo acarreará perjuicios para patronos y obreros.

Las causas de este movimiento las verán nuestros lectores en el artículo de fondo del presente número, imparcialmente expuestas por nuestro colaborador señor José M.^a Salaberria.

En un principio revestía dicho movimiento el carácter pacífico que es natural, pero la obstinación de no volver al trabajo, ha traído la miseria y las privaciones á todo ese elemento.

Según las informaciones telegráficas, muchos obreros deseaban volver á trabajar, pero los agitadores profesionales y la solidaridad que se impone en estos casos, ha hecho que permanezcan inactivos muchos miles de hombres que se han visto privados de llevar el pan á sus hogares.

Como tal estado de cosas ha empeorado la situación de los mineros, reina entre éstos divergencia acerca de la conveniencia de continuar el movimiento, dando esto motivo á que hayan ocurrido violentas discusiones. Una de éstas ocurrida en el muelle de Barakaldo tuvo un fatal desenlace.

Un minero llamado Cepedo resultó muerto por el obrero Prudencio Fernández, quien cometido el hecho, huyó. La policía busca al criminal.

Cerca de los huelguistas se ejerce una gran vigilancia por la policía y las tropas para evitar que cometan coacciones cerca de los trabajadores.

Se sabe también que los patronos de las minas de aquella región se encuentran excitadísimo á causa de que el gobierno ha resuelto estudiar muchos expedientes de defraudaciones á la hacienda, cometidas por los dueños de las minas.

Estos expedientes se encontraban encarpados desde hace tiempo y el gobierno ha resuelto instruirlos rápidamente, resolviéndolos y exigiendo á los patronos la responsabilidad consiguiente.

Trátase por este medio de conseguir que los patronos depongan la actitud de intransigencia adoptada desde el comienzo de la actual huelga minera. Los dueños de las minas han manifestado que la actitud del gobierno no les hará cambiar las resoluciones adoptadas y que «nada tienen que temer de los indicados expedientes administrativos.»

Las autoridades de Bilbao envían informes al ministro de la gobernación, dándole cuenta del estado de la situación en Bilbao y de los inútiles trabajos hechos para resolver el conflicto.

Este malestar ha obligado á muchos huelguistas á emigrar, dirigiéndose en busca de trabajo á otras provincias de la península.

EN HONOR DE CHURRUKA.—Como complemento de los actos realizados en honor del ilustre conde de Motriko, la junta de obras del puerto de Bilbao ha publicado un folleto impreso esmeradamente y con lujosas tapas, titulado «Churruka y el puerto de Bilbao.»

El folleto, que se compone de 150 páginas, comienza con unos datos biográficos del señor Churruka, á los que sigue el historial de las obras de encauzamiento de la ría, y, finalmente, las del puerto.

Es una obra primorosa, que viene á constituir un perdurable homenaje al ilustre señor Churruka.

DECLARACIONES DE CANALEJAS.—En el banquete celebrado en el monte Ulia, pronunció un discurso el señor Canalejas.

Ha dicho que el gobierno está dispuesto á dignificar á la clase obrera.

Aconsejó á ésta que no se deje guiar por quienes les aconsejan que vayan á la revolución y á la huelga, porque les engañan.

Respecto á la cuestión religiosa ratificó el propósito del gobierno de continuar la política anticlerical, no anticatólica.

Censuró con dureza á los inspiradores de los telegramas protestando en nombre de cien mil católicos, de la política del gobierno y amenazando con ir á San Sebastián á exteriorizar su protesta ante el jefe del Estado.

SINDICATO DE DEFENSA COMERCIAL.—En Bilbao se trata de fundar un Sindicato de defensa comercial.

Se están haciendo los trabajos preliminares, á los que los comerciantes han ofrecido su decidido concurso.

EN MEMORIA DE MOGROBEJO.—A la Diputación provincial ha sido presentada una instancia, solicitando una subvención para costear los gastos que ocasione la ejecución y colocación de una lápida conmemorativa en la casa número 1 de la calle de Las Calzadas, que es donde nació el 25 de Mayo de 1875, el notable escultor Nemesio Mogrobejo, fallecido recientemente.

Los iniciadores de tal pensamiento proyectan además hacer una Exposición pública de la mayor parte de sus obras, y editar un libro con la biografía del malogrado escultor, un estudio crítico de sus trabajos y fotografías de los mismos.

EN PLENCIA.—Con motivo de las reformas introducidas en el Casino «Aurrerá», para festejar la inauguración del restaurant, se celebró un gran banquete de carácter íntimo, al que se adhirieron distinguidas personas de Bilbao y Plencia y de la colonia veraniega.

Por la noche se bailó en los elegantes salones del Casino.

NUEVO HOTEL.—Ha tenido lugar en Bilbao, la inauguración del «Gran Hotel Bilbao», fundado por don Santiago de Meabe, en la casa núm. 1 de la calle del Victor, de esta villa.

De sus muros penden artísticos cuadros al óleo, representando vistas panorámicas de Bilbao y Bizcaya, debidos al pincel de jóvenes artistas baskongados, y los cuales forman *pendant* con el resto del mobiliario.

En el piso segundo se hallan instaladas las habitaciones para viajeros, en cuyo ornato y mobiliario se observa la corrección de la línea inglesa y la sencillez y gusto más exquisitos, no faltando en ellas absolutamente nada de cuanto pueda desear el viajero más exigente.

Todas las dependencias, tanto en condiciones higiénicas como en *confort*, guardan absoluta relación pudiéndose asegurar que el «Gran Hotel Bilbao» se halla montado con arreglo á todos los adelantos modernos en esta clase de establecimientos y pueden competir con los mejores instalados en y fuera de la capital bizkaina.

EN BASURTO.—Durante una fiesta que se celebraba en la feria de este pueblo, ocurrió un lamentable accidente, á consecuencia del cual resultaron muchas personas heridas. Se quemaban varias piezas de fuegos artificiales, y al encenderse una bomba, hizo explosión, destrozando el mortero donde se hallaba. Los cascotes de la bomba hirieron á varias personas, ocho de las cuales fueron trasladadas en gravísimo estado á las Asistencias públicas.

A causa de la explosión, el pánico que se produjo entre la numerosa concurrencia que presenciaba los fuegos, fué indescriptible; numerosas mujeres cayeron al suelo desmayadas, y muchos niños fueron atropellados por los grupos que corrían en todas direcciones.

Varios policías intervinieron, consiguiendo restablecer el orden, y acto continuo se prestó socorro á numerosas personas que habían sufrido contusiones de escasa importancia.

Los pirotécnicos directores de los fuegos artificiales, fueron detenidos y encarcelados.

GLOBO INCENDIADO.—El globo «Ciudad Vitoria», en el que hacía sus ascensiones aéreas el capitán Echevarría, se quemó en la campa de Sestao, donde se celebra la romería del Carmen.

Estaba ya el globo hinchado, y Echevarría iba á dar la orden de soltar las amarras, cuando el globo comenzó á arder por la parte del paracaídas, extendiéndose las llamas rápidamente, quedando el globo reducido á cenizas en poco tiempo.

De haberse iniciado el fuego estando el globo á cierta altura, hubiera sufrido el aeronauta un grave percance. Afortunadamente no fué así.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

EN ASCAIN.—Ha sido adjudicado el hotel de los turistas y sus dependencias.

Además un lote de terreno, sobre el que el propietario del Hotel de La Rhune había hecho distintas construcciones que pertenecen al señor Borda.

El total de la venta ascendió á 31.250 francos.

Tal licitación hecha en presencia del señor Juan Larraide fué realizada por cuenta de los herederos Jolidon de Rosario y Buenos Aires.

BAYONA.—En las elecciones recientemente verificadas, resultaron elegidos:

En Bayona, los señores Garat y Morin.

En Biarritz, el señor Forsans.

En Hasparren, el señor Larraide.

En Labastide Clairence, el señor de Cloisenil.

En Saint Palais, el señor B. Gueraquague.

En S. J. Pied de Port, el señor Anxo.

En Tardets, el señor Pees.

En Ustaritz, el señor Douriboure.

En Bidache, el señor Damestoy.

En Espelette, el señor Elissague.

En San Juan de Luz, el señor Vic.

En Baigorri, el señor Etcheverry.

En Iholdi, el señor Franchisteguy.

En Mauléon, los señores Begerie y Casamayor.

EN BIARRITZ.—Se abrirá en el próximo mes de Octubre una sucursal del Colegio de San Luis Gonzaga, de Bayona.

Este nuevo establecimiento de instrucción, se instalará en los edificios del Convento de Dominicos de dicha localidad y será dirigido por el abad Ruquet.

EN HASPARREN.—Se ha verificado la distribución de premios á los alumnos del pequeño Seminario, cuyo acto fué presenciado por numerosas familias de Ustaritz, Cambo, Hasparren, Bayona y Biarritz.

INCENDIO.—La casa Marticot, propiedad del señor Elohuyak, ha sido presa de un violento incendio, debido á la imprudencia del arrendatario.

Las pérdidas son de consideración.

ORDENACIONES SACERDOTALES.—En la parroquia de Nay, han sido ordenados los siguientes sacerdotes.

J. B. Donetch, d'Ustaritz; J. P. Espil, de Sauguis; Paul Harriague d'Espelette; Martín Iturralde, de S. J. Pied-de-Port; Guillaume Paramina, de St. Just; Gratien-Pierre, d'Anbaux; Marie-Aurélien Salles, de Bassussarry; Laurent Apestéguy, de Saint-Jean le Vieux; Félix Chibas, de Salies; Gaston Darmendrail, d'Ustaritz; Pierre H. Daulier, de Cambo.

NECROLOGÍA.—Ha fallecido súbitamente en Bayona, la viuda de Etchegoin, lechera de Muguerre. Llegando á la puerta de Mousserolles, que atravesaba montada sobre su borriquito, lanzó un grito y cayó la pobrecita desplomada al suelo.

La condujeron á la parroquia de San Andrés, donde el doctor Lusasay constató que había dejado de existir.